BOSNA I HERCEGOVINA
UREDZARAZMATRANJE ŽALBI
Filijala/Podružnica Mostar

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
КАНЦЕЛАРИЈА ЗА РАЗМАТРАЊЕ ЖАЛБИ
Филијала Мостар

Broj: JN2-03-07-1-1336-12/21

Mostar: 08.07.2021. godine

Ured za razmatranje žalbi BiH, Podružnica Mostar, postupajući po žalbi ponuditelja „Nexen" d.o.o. Banja Luka, izjavljenoj na Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuditelja broj: 05-04-20-2027-3/21 od 26.04.2021. godine u postupku javne nabave Tekuće održavanje i rekonstrukcija sistema javne rasvjete na području općine Maglaj, ugovornog tijela Općina Maglaj, na temelju članka 93. stavak (7), članka 104. i članka 111. stavak (1) točka d) Zakona o javnim nabavama ("Službeni glasnik BiH" broj 39/14) i članka 230. stavak (2) Zakona o upravnom postupku („Službeni glasnik BiH" br.29/02, 12/04, 88/07, 93/09, 41/13, 53/16), na sjednici Vijeća III, održanoj dana 08.07.2021. godine donio je

R J E Š E N J E

1. **Usvaja se** žalba ponuditelja „Nexen" d.o.o. Banja Luka, izjavljenoj na Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuditelja broj: 05-04-20-2027-3/21 od 26.04.2021. godine u postupku javne nabave Tekuće održavanje i rekonstrukcija sistema javne rasvjete na području općine Maglaj, ugovornog tijela Općina Maglaj, **i poništava se:**

   - **Odluka o izboru najpovoljnijeg ponuditelja broj: 05-04-20-2027-3/21 od 26.04.2021. godine, te se predmet vraća ugovornom tijelu na ponovni postupak**

2. Povrat uplaćene naknade za pokretanje žalbenog postupka izvršit će se posebnim rješenjem ovoga tijela.

O b r a z l o ž e n j e

Ugovorno tijelo Općina Maglaj (u daljnjem tekstu: ugovorno tijelo) je donijelo Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuditelja u postupku javne nabave Tekuće održavanje i rekonstrukcija sistema javne rasvjete na području općine Maglaj. Obavijest o nabavi broj: 1140-7-3-16-3-11/21 od

09.04.2021. godine i Ispravka obavijesti o nabavi broj: 1140-7-3-16-8-12/21 od 12.04.2021. godine objavljena na Portalu javnih nabava.

Na navedenu Odluku, ponuditelj „Nexen" d.o.o. Banja Luka (u daljnjem tekstu: žalitelj) izjavio je žalbu, koju je ugovorno tijelo u skladu sa člankom 100. stavak (5) Zakona o javnim nabavama, proslijedilo ovom tijelu kod koga je zaprimljena dana 17.05.2021. godine. Navedena žalba je kompletirana uplatom naknade za pokretanje žalbenog postupka dana 07.06.2021. godine.

Žalitelj u žalbi navodi da je dana 27.04.2021. godine, zaprimio Odluku o izboru najpovoljnije ponude br. 05-04-20-2027- 3/21 od dana 26.04.2021. godine. Odlukom je ponuda ponuđača „Kompkomerc" d.o.o. Živinice ocijenjena kao najpovoljnija. Nezadovoljni Odlukom, te nakon obavljenog uvida i uočenih nepravilnosti u pripremi ponude odabranog ponuđača ali i ponude drugog ponuđača čija je ponuda ocijenjena kao prihvatljiva „Elektrocentar Petek" d.o.o. Tuzla, u zakonski predviđenom roku izjavljujemo žalbu prema sljedećim navodima:

1. Odluka o izboru najpovoljnijeg ponuđača sadrži nepravilnost, što istu čini nezakonitom. Naime, u članu V Odluke je navedeno sljedeće:

„Član V

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja i dostavlja se svim ponuđačima koji su učestvovali u postupku javne nabavke, u skladu sa čl. 71. stav 2 Zakona o javnim nabavkama.", te je ovakvim definisanjem Ugovorni organ povrijedio pravila upravnog postupka/javnih nabavki.

Naime, odredbom člana 70. Zakona o javnim nabavkama i članom 197. stav (3) Zakona o upravnom postupku određeno je da obavezni element Odluke predstavlja pouka o pravnom lijeku dok je članom lot. stav (5) ZJN određeno da ponuđači imaju pravo žalbe u roku od 5 dana od dana prijema Odluke. To znači da u postupcima javnih nabavki, a u skladu sa opštim principima Zakona o upravnom postupku BiH, uspostavljena konapnost upravnih akata koja određuje da odluka 0 poništenju postupka javne nabavke (kao akt kojim se odlučuje o pravima i obavezama ponuđača) ne može stupiti na snagu danom donošenja kako navodi Ugovorni organ u tački 3. Odluke već samo po proteku žalbenog roka (pasivna koničnost) ili po donošenju odluke po izjavljenoj žalbi (aktivna konačnost). Shodno tome, određivanje stupanja ha snagu sa danom donošenja je protivzakonito.

Ovakav stav Ugovorng organa je nezakonit i protivan odredbi člana 110. ZJN - suspenzivno dejstvo žalbe.

U prilog navedenom govori i stav Ureda za razmatranje žalbi Filijala Sarajevo zauzet u Rješenju broj JN2-01-07-1-328-6/18 od 11.07.2018. godine, koji glasi:

„Ovaj organ konstatuje da je u članu 4. navedeno da „ova odluka stupa na snagu danom donošenja". Navedeno je nezakonito budući da se na navedenu odluku može uputiti žalba koja ima suspenzivan učinak, čime se postupak ne može nastaviti niti odluka može stupiti na snagu danom donošenja."

Dalje, Ugovorni organ u Obrazloženju Odluke ostavlja mogućnost ulaganja pravnog lijeka „u roku od 5 dana od prijema Odluke", što je nesumnjivo kontradiktorno u odnosu na dispozitiv Odluke te čini istu nezakonitom.

Upravo o nepravilnosti i nezakonitosti navedenog, Ured za razmatranje žalbi zauzeo je stav i u Rješenju br. JN2-03-07-1-2900-8/20 od 03.12.2020. godine, koji glasi:

„Vezano za navod žalitelja da u pobijanoj odluci stoji da „Ova odluka stupa na snagu danom donošenja", ovo tijelo konstatira da je navedeno postupanje ugovornog tijela nezakonito, samim time i kontradiktorno s obzirom daje navedenom odlukom propisano ulaganje pravnog lijeka, žalbe, koja ima suspenzivno djelovanje. Sve navedeno čini pobijanu odluku nezakonitom i pravno neodrživom."

I najnovija praksa Ureda za razmtranje žalbi zauzela je identičan stav, tako u Rješenju br. JN2-02-07-1-3535-8/20 od 18.02.2021. godine, govori o nepravilnosti i nezakonitosti ovakvog postupanja Ugovornih organa:

„Osnovan je žalbeni navod daje Odluka o izboru najbolje ocijenjenog ponuđača broj: Up-307/20 od 17.11.2020.godine nezakonita, jer tačka 5. dispozitiva Odluke nije u skladu sa Zakonom o javnim nabavkama i Zakonom o upravnom postupku.

Tačkom 5. dispozitiva Odluke o izboru najbolje ocijenjenog ponuđača broj: Up-307/20 od 17.11.2020. godine navedeno je: „Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja."

*U konkretnom slučaju tačka 5. dispozitiva Odluke u kojoj se ističe da Odluka stupa na snagu danom donošenja nije u skladu sa Poukom 0 pravnom lijeku u istoj Odluci, jer istu isključuje i kao takva nije u skladu sa članom 101. stav (1) tačka d) Zakona o javnim nabavkama Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik BiH" broj: 39/14 od 19.05.2014. godine), jer žalba se može izjaviti najkasnije 10 dana po prijemu odluke kojom se odlučuje 0 pojedinačnom pravu iz javne nabavke u odnosu na postupak pregleda i ocjene sposobnosti, te postupak pregleda, ocjene i izbora najpovoljnijeg ponuđača, odnosno konačnost upravnih kojim se odlučuje o pravima i obavezama ponuđača ne može stupiti na snagu danom donošenja, kako navodi Ugovorni organ u tački 5. Odluke broj: Up-***307/20*** *od 17.11.2020.godine, već samo po proteku žalbenog roka (pasivna konacnost) ili po donošenju odluke po izjavljenoj žalbi (aktivna konačnost),jer* ***u skladu sa članom 111. stav (13) Zakona o javnim nabavkama Bosne i Hercegovine samo je Rješenje ili Zaključak Ureda za razmatranje žalbe konačno i izvršno.***

Pored gore navedenog, tačka 5. dispozitiva Odluke o izboru najbolje ocijenjenog ponuđača broj: Up- 307/20 od 17.11.2020. godine, gdje je navedeno da Odluka **stupa na** *snagu danom donošenja, nije niti u skladu sa članom 110. Zakona o javnim nabavkama Bosne i Hercegovine, jer se na navedenu Odluku može* **uputiti žalba,** *odnosno izjavljena žalba odgađa nastavak postupka javne nabavke, zaključenje i/ili izvršenje ugovora o javnoj nabavci ili okvirnog sporazuma do donošenja odluke URŽ-a."*

Iz svega navedenog, jasno proizilazi da je Odluka donesena uz povrede postupka, te uz pogrešnu primjenu materijalnog prava, tačnije bez primjene materijalnih propisa.

2.Ponuđač „Kopkomerc" d.o.o. Živinice u svojoj ponudi je na stranicama 8 i 9 dostavio certifikat o usklađenosti za standardima za svjetiljku „LED CORN" proizvođača Shenzen Guanke Tehnologiesco Ltd.

Dostavljanjem ovog atesta ponuđač „Kopkomerc" d.o.o. Živinice nije postupio u skladu sa zahtjevom tenderske dokumentacije. Nepravilnost se odnosi na sljedeće:

1.1. Tenderskom dokumentacijom zahtijevana je sljedeća svjetiljka:

„Isporuka i ugradnja LED sijalice 20-30 IV ± 10%,
tip LUMINOS CORN LKS 28, u postojeću svjetiljku montiranu na postojećem stubu.
Osvjetljenje minimalno 4500 lumena, 110 - 270 Vac. Obavezan atest sijalice."

Dakle zahtjevan je LUMINOS CORN LKS 28 bez mogućnosti nuđenja ekvivalenta, dok je ponuđač „Kopkomerc" d.o.o. Živinice ponudio svjetiljku tip GKS-28-27W-02 proizvođača Shenzen Guanke Tehnologiesco Ltd. To dalje znači da ponuđač nije postupio u skladu sa zahtjevom iz tenderske dokumentacije te ponudio odgovarajuću svjetiljku, niti je iskoristio mogućnost pojašnjenja tenderske dokumentacije te pitao Ugovorni organ da li može nuditi ekvivalente zahtjevanim svjetiljkama. Shodno navedenom, smatramo da je evidentno da ovaj ponuđač nije ponudio ispravnu svjetiljku u skladu sa zahtjevom iz tenderske dokumentacije, te je Ugovorni organ dužan ponudu ponuđača „Kopkomerc" d.o.o. Živinice odbaciti kao neprihvatljivu u skladu sa članom 68. stav (4) tačka i) Zakona o javnim nabavkama:

„(4) Ugovorni organ dužan je odbaciti zahtjev za učešće ili ponudu i u sljedećim slučajevima kad:
*i) **ponuda nije potpuna i ne ispunjava zahtjeve iz tenderske dokumentacije.**"*

U cilju osiguranja odvijanja postupka na stvarno konkurentskoj osnovi Ugovorni organ je dužan usvojiti ovaj navod.

1.2. Dokumentacija je dostavljena samo na engleskom jeziku, što nije u skladu sa zahtjevom iz tenderske dokumentacije i Zakonom o javnim nabavkama u sljedećem:

„Član 12. (Upotreba jezika)
(3) Ponuđač podnosi ponudu na jednom od jezika u službenoj upotrebi u Bosni i Hercegovini. Štampana literatura, brošure, katalozi i slično prilažu se bez prijevoda, izuzev ako ugovorni organ tenderskom dokumentacijom ne zahtijeva da se i ti dijelovi prevede."

Dalje, tačkom 4.1. tenderske dokumentacije *„Sadržaj ponude i način pripremanja ponude"* navedeno je:

„Ponuda se zajedno sa pripadajućom dokumentacijom priprema najednom od službenih jezika u Bosni i Hercegovini, na latiničnom ili ćiriličnom pismu. Pri pripremi ponude ponuđač se mora pridržavati zahtjeva i uslova iz ove tenderske dokumentacije. Ponuđač ne smije mijenjati ili nadopunjavati tekst tenderske dokumentacije."

Dakle, nedvosmisleno je naglašeno da sva dokumentacija mora biti na jednom od službenih jezika u Bosni i Hercegovini, dok je ponuđač „Kopkomerc" d.o.o. Živinice na navedenim stranicama dostavio certifikate o usklađenosti na engleskom jeziku, a što je u suprotnosti sa zahtjevom tenderske dokumentacije.

U prilog navedenom, govori Rješenje Ureda za razmatranje žalbi broj JN-01-07.1'1395-10/20 od 23.07.2020.**godine:** *„U vezi prednje navedenog ovaj organ cijeni daje ugovorni organ u obavezi da se prilikom evaluacije ponuda drži uslova i zahtjeva postavljenih u predmetnoj tenderskoj dokumentaciji. Samim definisanjem tenderske dokumentacije ugovorni organ mora da vodi računa o uslovima koje definiše, i iste primijeni prilikom ocjene pristiglih ponuda, te u skladu sa postavljenim zahtjevima cijeni dostavljene dokaze. Neprihvatljivo je da ugovorni organ predmetnom tenderskom dokumentacijom propisuje na kom jeziku i pismu ponuđači moraju da dostave svoju neophodnu dokumentaciju, a da pri tom izbjegava primjenu postavljenog zahtjeva na ocjenu dostavljenih ponuda.“*
U skladu sa navedenim, Ugovorni organ je dužan gornji navod usvojiti.

3.Tenderskom dokumentacijom - Aneks 2, pozicija 5 zahtjevano je:
„Isporuka i ugradnja na postojeći stub LED svjetiljke 50 W ± 10%, 110-270 Vac, 50-60 Hz, cos Fi >=0,95, radna temperatura -30 do +50 C, materijal aluminij/polikarbonat, temperature boje 3000- 6000 K, minimum 7500 lumena.
Obavezan atest svjetiljke. Isporuka uključuje i nosač svjetiljke za montažu na stub, priključni kabal svjetiljke PPoo 3x1,5 mm2 i priključne stezaljke na postojeći vod.“

Ponuđač „Kopkomerc“ d.o.o. Živinice je na stranici 11 dostavio tehnički dokument kojim dokazuje ponuđene tehničke karakteristike. Dostavljen je tehnički list za svjetiljku tip LPU-20 proizvođača Luminos gdje su navedene sve pojedine snage iz asortimana koje nudi ovaj proizvođač. Ponuđene snage odgovaraju snagama iz zahtjeva sa pozicija 3, 4, 5 i 6. Analizom ovog dokumenta uočeno je da svjetiljka snage 50W ima nominalni svjetlosni tok 7000 lumena. Tenderskom dokumentacijom zahtijevano je da svjetiljka snage 50 W ima minimalno 7500 lumena. Kako nije naglašeno, u tenderskoj dokumentaciji je zahtjevano da izlazni svjetlosni tok bude 75°° lm> dok je ponuđeni nominalni tok (ulazni svjetlosni tok LED čipa) zapravo 7000 lm što dalje znači da je izlazni svjetlosni tok još manji od 7000 lm (u prosjeku 10-15% postoji gubitka u optičkom sistemu svjetiljke).
Evidentno, ponuđena svjetiljka ne poziciji 5 ne ispunjava sve postavljene tehničke zahtjeve, te u skladu s tim ponuda ovog ponuđača mora biti odbačena kao neprihvatljiva u skladu sa članom 57. Zakona o javnim nabavkama:
„(1) U postupku javne nabavke kandidat/ponuđač pridržava se zahtjeva i uslova iz tenderske dokumentacije.“
Na osnovu gore navedenog Ugovorni organ je dužan ponudu ponuđača „Kopkomerc“ d.o.o. Živinice odbaciti kao neprihvatljivu usljed ozbiljnijeg propusta prilikom pripreme ponude - neusklađenost sa tehničkim zahtjevima iz tenderske dokumentacije.

4.U odgovoru na pitanje potencijalnog ponuđača Ugovorni organ je naveo:
„Poštovani, zahvaljujemo se na postavljenom pitanju.

** Ugovorni organ će prihvatiti tehnički list sa traženim karakteristikama i za stavke **2,3,4,5,6**, gdje će traži atest, i za stavku 7, gdje se traži certifikat kvaliteta. Ukoliko nekim slučajem na tehničkom listu nije naveden garantni period, ponuđač je dužan u ponudi dostaviti izjavu kojom daje garanciju od 5 godina na tražene svjetiljke."*

S obzirom da u dostavljenim certifikatima o usklađenosti na stranicama 8 i 9 za poziciju 2 nije naveden •garantni rok, ponuđač je bio obavezan za stavku 2 dostaviti ovu izjavu.
Analizom ponude ponuđača „Kopkomerc" d.o.o. Živinice, uočeno je da nije dostavljena izjava za poziciju 2 da posjeduje garanciju od 5 godina. Naime, u ponudi se nalazi izjava o garantnom roku na stranici ponude 18. U ovoj izjavi je navedeno da se daje garantni rok za LED sijalicu Luminos Corn 28 koja se nalazi na poziciji 2. Međutim, analizom dokumentacije na stranicama 8 i 9 jasno je da ponuđač „Kopkomerc" d.o.o. Živinice na poziciji 2 nudi svjetiljku proizvođača Shenzen Guanke Tehnologiesco Ltd. Dakle, za ponuđenu sijalicu proizvođača Shenzen Guanke Tehnologiesco Ltd na poziciji 2 nije ničime potvrđeno (niti tehničkom dokumentacijom niti izjavom da se nudi garantni rok od 5 godina). Shodno tome ponuda ovog ponuđača mora biti odbačena kao nepotpuna, u skladu sa članom 68. stav (4) tačka i) Zakona o javnim nabavkama:
*„ (4) Ugovorni organ dužan je odbaciti zahtjev za učešće ili ponudu i u sljedećim slučajevima kad: i) **ponuda nije potpuna i ne ispunjava zahtjeve iz tenderske dokumentacije.**"*

U cilju osiguranja odvijanja postupka na stvarno konkuretskoj osnovi Ugovorni organ je dužan usvojiti ovaj navod.

5.Ponuđač „Kopkomerc" d.o.o. Živinice je na stranicama 15-17 dostavio tehnički list sijalice ponuđene na poziciji 7 proizvođača Osram. Ovaj tehnički list je takođe dostavljen na engleskom jeziku što je u suprotnosti sa zahtjevom za jezik koji je postavljen u tački 4.1 tenderske dokumentacije: *„Ponuda se zajedno sa pripadajućom dokumentacijom priprema najednom od službenih jezika u Bosni i Hercegovini, na latiničnom ili ćiriličnom pismu. Pri pripremi ponude ponuđač se mora pridržavati zahtjeva i uslova iz ove tenderske dokumentacije. Ponuđač ne smije mijenjati ili nadopunjavati tekst tenderske dokumentacije."*
Evidentno, u skladu sa gore navedenim tačkama (2-5), ponuđač „Kopkomerc" d.o.o. Živinice, prilikom pripreme svoje ponude, nije se pridržavao zahtjeva iz tenderske dokumentacije i pripadajućih tehničkih specifikacija, što je razlog za ocjenu ponude kao neprihvatljive. Ugovorni organ je nesumnjivo povrijedio Zakon o javnim nabavkam činjenicom da je ponudu sa navedenim propustima/nedostacima ocijenio kao prihvatljivu i najpovoljniju. Postupanje Ugovornog organa je suprotno članu 68. Zakona o javnim nabavkama u sljedećem:
„Član 68. (Razlozi za odbacivanje zahtjeva za učešće ili ponude)
(4) Ugovorni organ dužan je odbaciti zahtjev za učešće ili ponudu i u sljedećim slučajevima kad: i) ponuda nije potpuna i ne ispunjava zahtjeve iz tenderske dokumentacije;"
ali i
Član 3. (Opši principi)

(1) Ugovorni organ dužan je da postupa transparentno, da se u postupku javne nabavke prema kandidatima/ponu-đačima ponaša jednako i nediskriminirajuće, na način da osigura pravičnu i aktivnu konkurenciju, s ciljem najefikasnijeg korištenja javnih sredstava u vezi s predmetom nabavke i njegovom svrhom.

S tim u vezi te u cilju daljeg odvijanja postupka na stvarno konkurentskoj osnovi Ugovorni organ je dužan usvojiti gornje navode.

6.Ponuđač „Elektrocentar Petek" d.o.o. Tuzla u svojoj ponudi je na stranici 48 dostavio certifikat o usklađenosti za standardima za svjetiljku „LED CORN" proizvođača Shenzen Guanke Tehnologiesco Ltd.
Smatramo da dostavljajući ovakav atest ponuđač „Elektrocentar Petek" d.o.o. Tuzla nije postupio u skladu sa zahtjevom tenderske dokumentacije u nekoliko tačaka.

6.1.**Tenderskom dokumentacijom zahtijevana je sljedeća svjetiljka:**
„Isporuka i ugradnja LED sijalice 20 - 30 W± 10%,
tip LUMINOS CORNLKS 28, u postojeću svjetiljku montiranu na postojećem stubu.
Osvjetljenje minimalno 4500 lumena, no - 270 Vac. Obavezan atest sijalice."

Dakle zahtjevan je LUMINOS CORN LKS 28 bez mogućnosti nuđenja ekvivalenta, dok je ponuđač „Elektrocentar Petek" d.o.o. Tuzla ponudio svjetiljku tip GKS-28-27W-02 proizvođača Shenzen Guanke Tehnologiesco Ltd. To dalje znači da ponuđač nije postupio u skladu sa zahtjevom iz tenderske dokumentacije te ponudio odgovarajuću svjetiljku, niti je iskoristio mogućnost pojašnjenja tenderske dokumentacije te pitao Ugovorni organ da li može nuditi ekvivalente zahtjevanim svjetiljkama. Shodno svemu navedenom, smatramo da je evidentno da ovaj ponuđač nije ponudio ispravnu svjetiljku u skladu sa zahtjevom iz tenderske dokumentacije, te je Ugovorni organ dužan ponudu ponuđača „Elektrocentar Petek" d.o.o. Tuzla odbaciti kao neprihvatljivu u skladu sa članom 68. stav (4) tačka i) Zakona 0 javnim nabavkama:
„ (4) Ugovorni organ dužan je odbaciti zahtjev za učešće ili ponudu i u sljedećim slučajevima kad:
*i) **ponuda nije potpuna i ne ispunjava zahtjeve iz tenderske dokumentacije.**"*
U cilju osiguranja odvijanja postupka na stvarno konkuretskoj osnovi Ugovorni organ je dužan usvojiti ovaj navod.

6.2.**Dokumentacija je dostavljena samo na engleskom jeziku, što nije u skladu sa zahtjevom iz tenderske dokumentacije i Zakonom o javnim nabavkama u sljedećem:**
„Član 12. (Upotreba jezika)
(3) Ponuđač podnosi ponudu na jednom od jezika u službenoj upotrebi u Bosni i Hercegovini. Štampana literatura, brošure, katalozi i slično prilažu se bez prijevoda, izuzev ako ugovorni organ tenderskom dokumentacijom ne zahtijeva da se i ti dijelovi prevede. "

Dalje, tačkom 4.1. tenderske dokumentacije *„Sadržaj ponude i način pripremanja ponude"* **navedeno je:**

„Ponuda se zajedno sa pripadajućom dokumentacijom priprema najednom od službenih jezika u Bosni i Hercegovini, na latiničnom ili ćiriličnom pismu. Pri pripremi ponude ponuđač se mora pridržavati zahtjeva i uslova iz ove tenderske dokumentacije. Ponuđač ne smije mijenjati ili nadopunjavati tekst tenderske dokumentacije."

Dakle, nedvosmisleno je naglašeno da sva dokumentacija mora biti na jednom od službenih jezika u Bosni i Hercegovini, dok je ponuđač „Elektrocentar Petek" d.o.o. Tuzla na navedenim stranicama dostavio certifikate o usklađenosti na engleskom jeziku, a što je u suprotnosti sa zahtjevom tenderske dokumentacije.

U prilog navedenom, govori Rješenje Ureda za razmatranje žalbi broj JN-01-07.1-1395-10/20 od 23.07.2020. godine: *„U vezi prednje navedenog ovaj organ cijeni da je ugovorni organ u obavezi da se prilikom evaluacije ponuda drži uslova i zahtjeva postavljenih u predmetnoj tenderskoj dokumentaciji. Samim dejinisanjem tenderske dokumentacije ugovorni organ mora da vodi računa o uslovima koje definiše, i iste primijeni prilikom ocjene pristiglih ponuda, te u skladu sa postavljenim zahtjevima cijeni dostavljene dokaze. Neprihvatljivo je da ugovorni organ predmetnom tenderskom dokumentacijom propisuje na kom jeziku i pismu ponuđači moraju da dostave svoju neophodnu dokumentaciju, a da pri tom izbjegava primjenu postavljenog zahtjeva na ocjenu dostavljenih ponuda."*

U skladu sa navedenim, Ugovorni organ je dužan gornji navod usvojiti.

7.Tenderskom dokumentacijom - Aneks 2, pozicija 5 zahtjevano je:

„Isporuka i ugradnja na postojeći stub LED svjetiljke 50 W ± 10%, 110-270 Vac, 50-60 Hz,cos Fi>=0,95, radna temperatura -30 do +50 C, materijal aluminij/polikarbonat, temperature boje 3000- 6000 K, minimum 7500 lumena.

Obavezan atest svjetiljke. Isporuka uključuje i nosač svjetiljke za montažu na stub, priključni kabal svjetiljke PPoo 3x1,5 mm2 i priključne stezaljke na postojeći vod."

Ponuđač „Elektrocentar Petek" d.o.o. Tuzla je na stranici 11 dostavio tehnički dokument kojim dokazuje ponuđene tehničke karakteristike. Dostavljen je tehnički list za svjetiljku tip LPU-20 proizvođača Luminos gdje su navedene sve pojedine snage iz asortimana koje nudi ovaj proizvođač. Ponuđene snage odgovaraju snagama iz zahtjeva sa pozicija 3, 4, 5 i 6. Analizom ovog dokumenta uočeno je da svjetiljka snage 5oW ima nominalni svjetlosni tok 7000 lumena. Tenderskom dokumentacijom zahtijevano je da svjetiljka snage soW ima minimalno 7500 lumena. Kako nije naglašeno, u tenderskoj dokumentaciji je zahtjevano da izlazni svjetlosni tok bude 7500 lm, dok je ponuđeni nominalni tok (ulazni svjetlosni tok LED čipa) zapravo 7000 lm što dalje znači daje izlazni svjetlosni tok još manji od 7000 lm (u prosjeku 10-15% postoji gubitka u optičkom sistemu svjetiljke). Evidentno, ponuđena svjetiljka ne poziciji 5 ne ispunjava sve postavljene

tehničke zahtjeve, te u skladu s tim ponuda ovog ponuđača mora biti odbačena kao neprihvatljiva u skladu sa članom 57. Zakona o javnim nabavkama:

„(1) U postupku javne nabavke kandidat/ponuđač pridržava se zahtjeva i uslova iz tenderske dokumentacije."

Na osnovu gore navedenog Ugovorni organ je dužan ponudu ponuđača „Elektrocentar Petek" d.o.o. Tuzla odbaciti kao neprihvatljivu usljed ozbiljnijeg propusta prilikom pripreme ponude - neusklađenost sa tehničkim zahtjevima iz tenderske dokumentacije.

8.**Ponuđač „Elektrocentar Petek" d.o.o. Tuzla je na stranicama 52-53 dostavio certifikat sijalice ponuđene na poziciji 7 proizvođača V-TEC.**

Ovaj certifikat je takođe na engleskom jeziku što je u suprotnosti sa zahtjevom za jezik koji je postavljen u tačku 4.1 tenderske dokumentacije:

„Ponuda se zajedno sa pripadajućom dokumentacijom priprema najednom od službenih jezika u Bosni i Hercegovini, na latiničnom ili ćiriličnom pismu. Pri pripremi ponude ponuđač se mora pridržavati zahtjeva i uslova iz ove tenderske dokumentacije. Ponuđač ne smije mijenjati ili nadopunjavati tekst tenderske dokumentacije."

Evidentno, u skladu sa gore navedenim tačkama (6-8), ponuđač „Elektrocentar Petek" d.0.0. Tuzla, prilikom pripreme svoje ponude, nije se pridržavao zahtjeva iz tenderske dokumentacije i pripadajućih tehničkih specifikacija, što je razlog za ocjenu ponude kao neprihvatljive. Ugovorni organ je nesumnjivo povrijedio Zakon o javnim nabavkam činjenicom da je ponudu sa navedenim propustima/nedostacima ocijenio kao prihvatljivu i najpovoljniju. Postupanje Ugovornog organa je suprotno članu 68. Zakona o javnim nabavkama u sljedećem:

„Član 68. (Razlozi za odbacivanje zahtjeva za učešće ili ponude)

(4) Ugovorni organ dužan je odbaciti zahtjev za učešće ili ponudu i u sljedećim slučajevima kad:

i) ponuda nije potpuna i ne ispunjava zahtjeve iz tenderske dokumentacije;"

ali i

Član 3. (Opši principi)

(1) Ugovorni organ dužan je da postupa transparentno, da se u postupku javne nabavke prema kandidatima/ponuđačima ponaša jednako i nediskriminirajuće, na način da osigura pravičnu i aktivnu konkurenciju, s ciljem najefikasnijeg korištenja javnih sredstava u vezi s predmetom nabavke i njegovom svrhom.

S tim u vezi te u cilju daljeg odvijanja postupka na stvarao konkurentskoj osnovi Ugovorni organ je dužan usvojiti gornje navode.

Imajući u vidu sve prethodno navedeno predlažemo da Ugovorni organ ili Ured za razmatranje žalbi u skladu sa članom 100. stav 3. Zakona o javnim nabavkama BiH:

Usvoji žalbu žalitelja „Nexen" d.0.0. Banja Luka,

Poništi Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača br. 05-04-20-2027-3/21 od dana 26.04.2021. godine
Donese Odluku kojom će ponudu ponuđača „Nexen" d.0.0. Banja Luka ocijeniti kao najpovoljniju.
Ukoliko Ugovorni organ ne usvoji ovu žalbu, Žalitelj zahtijeva da istu u zakonskom roku od 5 dana proslijedi Uredu za razmatranje žalbi, Filijala Mostar, te Žalitelj predlaže da Ured za razmatranje žalbi, Filijala Mostar istu usvoji.
Žalitelj zahtijeva povrat naknade za pokretanje žalbenog postupka, u iznosu kojem odredi drugostepeni organ, na osnovu člana 108. stav 6. Zakona o javnim nabavkama.

Ugovorno tijelo u izjašnjenju na žalbu navodi da u prilogu dostavlja kompletan spis po žalbi „Nexen" d.o.o. Banja Luka, Odluku o izboru najpovoljnije ponude broj:05-04-20-2027-3/21 od 26.04.2021..godine. Po prijemu žalbe Služba je utvrdila da je žalba dozvoljena, da je blagovremena i da je izjavljena od ovlaštenog lica, te da ožalbenu Odluke ne treba mijenjati.

Sukladno članku 94. stavak (3) Zakona o javnim nabavama izabrani ponuditelj je svojim aktom od 02.06.2021. godine ovom tijelu dostavio Izjašnjenje na žalbu, koje je zaprimljeno kod ovog tijela dana 04.06.2021. godine.

Sukladno članku 94. stavak (3) Zakona o javnim nabavama žalitelj, po punomoćniku Borisu Mandić, je svojim aktom od 03.06.2021. godine ovom tijelu dostavio Odgovor na Izjašnjenje ugovornog tijela, koje je zaprimljeno kod ovog tijela dana 07.06.2021. godine.

Ovo tijelo prije nego što se upustilo u meritorno odlučivanje je u skladu s člankom 109. Zakona o javnim nabavama, utvrdilo da je žalba pravovremena, dopuštena i izjavljena od ovlaštene osobe.

Pored navedenog ovo tijelo je prije razmatranja žalbe utvrđivalo ispunjenost uvjeta u smislu odredbe članka 105. i članka 108. stavak (3) Zakona o javnim nabavama, te utvrdilo da su ispunjeni uvjeti za postupanje po istoj na način kako definiraju odredbe navedenih članaka Zakona.

Žalba je djelomično utemeljena

Postupajući po žalbi u žalbenom postupku pred ovim tijelom, izvedeni su dokazi na temelju pregleda dostavljenog materijala, te je izvršena analiza svakog dokaza pojedinačno i u njihovoj međusobnoj vezi, a u odnosu na žalbene navode, izjašnjenje ugovornog tijela i propisani zakonski postupak.

U pogledu prvog žalbenog navoda žalitelja u kojem ističe da .....odluka o dodjeli ugovora ne može stupiti na snagu danom donošenja, kako to navodi ugovorni organ u tački 3. Odluke već

samo po proteku žalbenog roka (pasivna konačnost) ili po donošenju odluke po izjavljenoj žalbi (aktivna konačnost)....., ovo tijelo je uvidom u pobijanu odluku, koja sadržava pouku o pravnom lijeku kojom su ponuditelji poučeni da su protiv ove odluke mogli izjaviti žalbu Uredu za razmatranje žalbi, putem ugovornog tijela u roku od 5 dana od dana prijema Odluke, utvrdilo da je u članku V odluke navedeno da ista stupa na snagu danom donošenja, što je pogrešno označavanje pravnog djelovanja odluke, budući da je odredbama članka 99. Zakona o javnim nabavama propisano da protiv odluke kojom se odlučuje o pravima ponuditelja postoji mogućnost ulaganja žalbe, te je jasno da ni jedna odluka ne može stupiti na snagu danom donošenja, imajući u vidu da je sastavni dio osporene odluke pouka o pravnom lijeku, iz čega proizlazi da navedena odluka nije došla u fazu da se njena izrijeka može provesti u život, budući da se na istu može izjaviti žalba koja prema pravilima Zakona o javnim nabavama ima bezuvjetni suspenzivni učinak, tj. odgađa nastavak postupka javne nabave, sklapanja ugovora i/ili provedbu ugovora o javnoj nabavi do donošenja odluke ovog tijela.

U odnosu na naprijed navedeno, ovo tijelo smatra da navedena odluka ne može stupiti na snagu danom donošenja, te da ista, kao takva, ne proizvodi pravno djelovanje danom donošenja, već tek nakon proteka roka za žalbu u skladu sa Zakonom o javnim nabavama, te je s obzirom na navedeno, predmetni žalbeni navod žalitelja u predmetnom smislu utemeljen.

U sljedećem žalbenom navodu, žalitelj navodi da je ponuditelj „Kopkomerc" d.o.o. Živinice dostavio certifikat o usklađenosti sa standardima za ponuđenu svjetiljku „LED CORN" tip GKS-28-27W-02 proizvođača Shenzen Guanke Tehnologiesco Ltd, što nije u skladu sa zahtjevom tenderske dokumentacije, s obzirom da je zahtjevan LUMINOS CORN LKS 28 bez mogućnosti nuđenja ekvivalenta.

Uvidom u tendersku dokumentaciju, ovo tijelo je utvrdilo da je u Aneksu 2 u tabelarnom pregledu, između ostalog pod točkom 2 zahtijevano *„Isporuka i ugradnja LED sijalice 20-30 IV ± 10%, tip LUMINOS CORN LKS 28 ili ekvivalent, u postojeću svjetiljku montiranu na postojećem stubu. Osvjetljenje minimalno 4500 lumena, 110 - 270 Vac. Obavezan atest sijalice."*

U vezi s navedenim, najprije ističemo da je člankom 54. stavak (2) Zakona o javnim nabavama propisano da se Tehničke specifikacije, uz poštivanje obveznih bosanskohercegovačkih tehničkih pravila, određuju se:

a) pozivanjem na tehničke specifikacije i, uz uvažavanje sljedećeg redoslijeda, na bosanskohercegovačke standarde kojima se preuzimaju europski standardi, europska tehnička odobrenja, zajedničke tehničke specifikacije, međunarodni standardi, drugi tehnički referentni sustavi koje su utemeljila europska tijela za standardizaciju ili, ako oni ne postoje, na bosanskohercegovačke standarde, bosanskohercegovačka tehnička odobrenja ili bosanskohercegovačke tehničke specifikacije koje se odnose na projektiranje, izračun i izvođenje radova te upotrebu proizvoda, pri čemu se svaka uputa mora označiti riječima "ili ekvivalent."

Zakonska odredba je jasna i u članku 54. stavak 9. Zakona o javnim nabavama kojom je

propisano: *"Osim ako nije opravdano predmetom nabave, u tehničkoj specifikaciji ne smije se uputiti na određenog proizvođača, na podrijetlo ili poseban postupak, na marke, patente, tipove ili određeno podrijetlo, ako bi se time pogodovalo ili isključilo određene gospodarske subjekte ili određene proizvode. Takve napomene iznimno su dopuštene ako se predmet nabave ne može dovoljno precizno i razumljivo opisati, ali se bez iznimke moraju označiti dodatkom "ekvivalent". Nepoznavanje predmeta nabave ne oslobađa ugovorno tijelo obveze za definiranje predmeta nabave na stvarno konkurentskoj osnovi"*

Dakle, ono što je nesporno za ovo tijelo je činjenica da ugovorno tijelo može u određenim slučajevima naznačiti tip proizvoda, ali samo pod uvjetom naznačavanja i ekvivalenta.

U konkretnom slučaju, iz utvrđenog činjeničnog stanja proizlazi da se ugovorno tijelo u svom Obrascu za cijenu – Aneks 2, u stavci 2. *LED sijalice 20-30 IV ± 10%, pozvalo na tip LUMINOS CORN LKS 28*, navodeći da će prihvatiti i sijalicu koja je ekvivalentna navedenom tipu, tako što je dodalo riječ „ili ekvivalent".

Prema tome, u odnosu na naprijed navedene činjenice, utvrđuje se da je ugovorno tijelo u tenderskoj dokumentaciji nesporno predvidjelo mogućnost nuđenja ekvivalenta, te je stoga razmatrana tvrdnja žalitelja, neutemeljena.

Navedeno važi i u pogledu navoda žalitelja koji se odnose na ponudu ponuditelja „Elektrocentar Petek" d.o.o. Tuzla, u smislu da je isti također ponudio svjetiljku tipa GKS-28-27W-02 proizvođača Shenzen Guanke Tehnologiesco Ltd, umjesto *LUMINOS CORN LKS 28*, kako je zahtijevano, s obzirom na to da je tenderskom dokumentacijom, predviđen ekvivalent zahtijevanom tipu svjetiljke.

Dalje, ovo tijelo je razmatralo navod žalitelja kojim ukazuje da je u ponudi ponuditelja „Kopkomerc" d.o.o. Živinice dokument o usklađenosti za standardima za svjetiljku „LED CORN" proizvođača Shenzen Guanke Tehnologiesco Ltd (strane 8 i 9 ponude), te tehnički list za sijalice ponuđene na poziciji 7 proizvođača Osram (strane 15-17 ponude), dostavljen samo na engleskom jeziku, što nije u skladu sa zahtjevom iz tenderske dokumentacije i Zakonom o javnim nabavama.

S tim u vezi, ističemo kao bitno za rješavanje predmetnog žalbenog navoda da je člankom 12. stavak (3) Zakona o javnim nabavama propisano da ponuditelj podnosi ponudu na jednom od jezika u službenoj uprabi u Bosni i Hercegovini. *Tiskana literatura, brošure, katalozi ili slično dostavljaju se bez prijevoda, osim ako ugovorno tijelo tenderskom dokumentacijom ne zahtijeva prijevod i tih dijelova.*"

Točkom 4.1 tenderske dokumentacije, ugovorno tijelo je propisalo da se ponuda zajedno sa pripadajućom dokumentacijom, priprema na jednom od službenih jezika u Bosni i Hercegovini, na latiničnom ili ćiriličnom pismu.

Daljim uvidom u predmetni spis, utvrđeno je da su u ponudi ponuditelja „Kopkomerc" d.o.o. Živinice, dostavljeni predmetni dokumenti napisani na engleskom jeziku, bez dostavljenog

prijevoda na jedan od službenih jezika u BiH, na latiničnom ili ćiriličnom pismu, kako je to zahtijevano predmetnom točkom tenderske dokumentacije. S obzirom da navedeni ponuditelj nije dostavio prijevod predmetnih dokumenata, kako je zahtjevano, to je po ovom osnovu ponuda ponuđača „Kopkomerc" d.o.o. Živinice neprihvatljiva, budući da nije pripremljena u skladu sa zahtjevima predmetne tenderske dokumentacije.

Navedeno obrazloženje se odnosi i na žalbeni navod u kojem žalitelj utemeljeno ukazuje da su i u ponudi ponuditelja „Elektrocentar Petek" d.o.o. Tuzla, priloženi dokumenti za ponuđenu svjetiljku tipa GKS-28-27W-02 proizvođača Shenzen Guanke Tehnologiesco Ltd,(Deklaracija o usklađenosti, strana 48) i sijalice proizvođača V-TEC (Certifikat, strane 52-53) samo na engleskom jeziku, bez prijevoda.

Nadalje, žalitelj u žalbi navodi da su ponuditelji „Kopkomerc" d.o.o. Živinice i Elektrocentar Petek" d.o.o. Tuzla za poziciju 5 iz Aneksa 2 na stranici 11, dostavili tehnički list za svjetiljku tip LPU-20 proizvođača Luminos gdje je uočeno da svjetiljka snage 50W ima nominalni svjetlosni tok 7000 lumena, dok je tenderskom dokumentacijom zahtijevano da svjetiljka snage 50 W ima minimalno 7500 lumena.

Uvidom u tendersku dokumentaciju, utvrđeno je da je u Aneksu 2 na poziciji 5 zahtijevana isporuka i ugradnja na postojeći stub LED svjetiljke 50 W ± 10%. 110-270 Vac. 50-60 Hz. cos Fi >=0,95. radna temperatura -30 do +50 C, materijal aluminij/polikarbonat, temperature boje 3000-6000 K, minimum 7500 lumena. Kao dokaz da svjetiljka ispunjava tražene karakteristike zahtjevan je atest svjetiljke...

U konkretnom slučaju, utvrđeno je da su ponuditelji „Kopkomerc" d.o.o. Živinice i Elektrocentar Petek" d.o.o. Tuzla u svojoj ponudi dostavili tehnički list za svjetiljku tip LPU-20 proizvođača Luminos snage 50W, te da isti ne ispunjavaju u potpunosti uvjete tražene Aneksom 5. Naime iz certifikata je vidljivo da je za poziciju 5. kod oba ponuditelja, ponuđen nominalni svjetlosni tok 7000 lumena, što nije u skladu sa zahtjevima tenderske dokumentacije, gdje je bilo predviđeno minimum 7500 lumena. Stoga su i ovi žalbeni navodi žalitelja utemeljeni, te je ugovorno tijelo je i ovom pogledu pogrešno utvrdilo činjenično stanje.

U pogledu izjašnjenja ponuditelja „Kopkomerc" d.o.o. Živinice, na žalbu žalitelja, da je u tehničkom dokumentu naglašeno da se „karakteristike svjetiljke mogu mijenjati prema potrebi kupca", te da se u konkretnom slučaju svjetiljka LPU 20 50W može praviti prema potrebi s više ili manje lumena od navedenog, ovo tijelo ističe da je isto neprihvatljivo, s obzirom da je ugovorno tijelo bilo eksplicitno u tenderskoj dokumentaciji, te da je unaprijed propisalo da svjetiljka snage 50 W ima minimalno 7500 lumena.

U sljedećem žalbenom navodu žalitelj ističe da u dostavljenim certifikatima o usklađenosti u ponudi ponuditelja „Kopkomerc" d.o.o. Živinice na stranicama 8 i 9 za poziciju 2 nije naveden garantni rok, zbog čega je ponuditelj bio obvezan za stavku 2 dostaviti ovu izjavu.

S tim u vezi, žalitelj ukazuje da se u ponudi nalazi izjava o garantnom roku na stranici ponude 18 u kojoj je navedeno da se daje garantni rok za LED sijalicu Luminos Corn 28 koja se nalazi na poziciji 2. Na stranicama 8 i 9 ponuđač na poziciji 2 nudi svjetiljku proizvođača Shenzen Guanke Tehnologiesco Ltd, dok za ponuđenu sijalicu proizvođača Shenzen Guanke Tehnologiesco

Ltd na poziciji 2 nije ničim potvrđeno (niti tehničkom dokumentacijom niti izjavom da se nudi garantni rok od 5 godina).

Razmatrajući predmetni žalbeni navod žalitelja, ovo tijelo je uvidom u predmetni spis, utvrdilo da, nakon što je ugovorno tijelo objavilo tendersku dokumentaciju na Portalu javnih nabava, jedan od potencijalnih ponuditelja uputio ugovornom tijelu zahtjev za pojašnjenje tenderske dokumentacije, tako što je zahtjevao da se pojasni mogućnost dostavljanja tehničkog lista za stavke 2, 3, 4, 5, 6 i 7, umjesto atesta i certifikata kvalitete.

U vezi s navedenim zahtjevom ostavljena je mogućnost dostavljanja tehničkog lista sa traženim karakteristikama i za stavke 2,3,4,5,6, gdje se traži atest, i za stavku 7, gdje se traži certifikat kvalitete. S tim u vezi, ugovorno tijelo je pojasnilo da ukoliko nekim slučajem na tehničkom listu nije naveden garantni period, ponuditelj je dužan u ponudi dostaviti izjavu kojom daje garanciju od 5 godina na tražene svjetiljke."

Uvidom u ponudu ponuđača „Kopkomerc" d.o.o. Živinice, ovo tijelo je utvrdilo da je u istoj dostavljena Izjava kojom ponuditelj daje garanciju u trajanju od pet godina na led sijalicu Luminos Corn 25 i led svjetiljke LPU-20, a koje se nalaze pod stavkama 2, 3, 4, 5 i 6 i garanciju u trajanju od jedne godine za svjetiljku pod stavkom 7 kako je traženo tenderskom dokumentacijom.

Imajući u vidu sadržaj ponude navedenog ponuditelja, ovo tijelo konstatira da je navedeni ponuditelj na nesumnjiv način za svjetiljku koja se nalazi na poziciji 2. Aneksa 2 ponudio garanciju u trajanju od pet godina, što je u skladu s datim pojašnjenjem tenderske dokumentacije objavljenim na Portalu javnih nabava.

S obzirom na naprijed navedeno, te činjenicu da je ponuditelj „Kopkomerc" d.o.o. Živinice, u odnosu na navode žalitelja *...da je dat garantni rok za LED sijalicu Luminos Corn 28 koja se nalazi na poziciji 2, a ne za ponuđenu sijalicu proizvođača Shenzen Guanke Tehnologiesco Ltd na poziciji 2*, u svom odgovoru, pojasnio „.....da se radi o identičnom modelu, odnosno da je GKS28 identičan model kao LKS28, da su samo oznake pod kojom se prodaje u Kini i BiH izmjenjeni i prolagođeni potrebama prodavca, te da je Luminos d.o.o. zastupnik firme Shenzen Guanke Technologies Co.,Ltd iz Kine i vrši prodaju modela LED Corn GK- S28 koji radi lakše evidencije ponuđača za potrebe našeg tržišta je označen kao LK-S28 gdje je oznaka LK ustvari skraćenica za LED Korn.....", navod žalitelja u predmetnom smislu, ocjenjen je kao neutemeljen.

Sukladno naprijed navedenom, odlučeno je kao u dispozitivu ovog Rješenja.

Na temelju navedenog, ovo tijelo konstatira da su navodi žalitelja iz predmetne žalbe djelomično utemeljeni, zbog čega se žalba usvaja i poništava pobijana Odluka o izboru najpovoljnijeg ponuditelja, te se predmet vraća ugovornom tijelu na ponovni postupak u kojem

će postupiti u skladu sa stavovima ovoga tijela iznesenim u ovom rješenju i donijeti novu odluku u skladu sa Zakonom o javnim nabavama i podzakonskim aktima iz oblasti javnih nabava.

Na temelju činjenica utvrđenih u postupku i provedenih dokaza, sukladno članku 104. i članku 111. stavak (1) točka d) Zakona o javnim nabavama i članku 230. stavak (2) Zakona o upravnom postupku, ovo tijelo riješilo je žalbu kao u dispozitivu ovog Rješenja.

Povrat uplaćenih sredstava na ime naknade za pokretanje žalbenog postupka u iznosu od 500,00 KM, izvršit će se na osnovu posebnog rješenja ovog tijela u skladu sa člankom 108. stavak (7) ZJN i člankom 4. Instrukcije o načinu uplate, kontrole i povrata naknada propisanih člankom 108. ZJN.

Pouka o pravnom lijeku:

Ovo Rješenje je konačno i izvršno. Protiv ovog Rješenja može se pokrenuti upravni spor podnošenjem tužbe Sudu BiH u roku od 30 dana od dana prijema Rješenja. Taksa na tužbu iznosi 100,00 KM.

PREDSJEDNIK VIJEĆA
Samir Šehović, dipl.ing.arh.

Dostavljeno:
- Nexen d.o.o. Banja Luka
- Općina Maglaj
- Kopkomerc d.o.o. Živinice
- Elektrocentar Petek d.o.o. Tuzla
- evidencija
- a/a